

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-  
Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 65 (1992)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** Schweizerische Vereinigung der Feldtelegraphen-Offiziere und -  
Unteroffiziere

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



... und sie «schwirren» aus.

(Text und Fotos: Heidi und Walter Wiesner)

Pressemitteilung des EMD

## Wechsel in hohen Posten der Armee und des EMD auf 1. Januar 1992

Der Bundesrat hat auf den 1. Januar 1992 ernannt:

- **Divisionär Urs F. Bender**, bisher Unterstabschef Logistik im Stab der Gruppe für Generalstabsdienste, zum *hauptamtlichen Leiter der Restrukturierungsmassnahmen im Bereich Unterhalt und Rüstung (UKUR)*
- **Brigadier Markus Rusch**, bisher Stabschef Feldarmee Korps 4, zum *Unterstabschef Logistik im Stab der Gruppe für Generalstabsdienste*, unter gleichzeitiger Beförderung zum Divisionär
- **Oberst i GSt Hans Gall**, bisher Stabschef Territorialzone 4, zum *Stabschef Feldarmee Korps 4*, unter gleichzeitiger Beförderung zum Brigadier

## Nächster Armeetag 1996 – Abschluss der Jubiläumsaktionen

Die Oktober-Sitzung der Kommission für militärische Landesverteidigung (KML) war vor allem der Weiterbehandlung langfristiger Ausbildungsfragen gewidmet. Am Rande der Sitzung vom 17. Oktober 1991 hat die KML auch den positiven Erfolg des Armeetages in Emmen gewürdigt. Weil Anlässe dieser Art offensichtlich dem Bedürfnis eines grossen Publikums entsprechen, hat die KML in Aussicht genommen, 1996 erneut einen Armeetag durchzuführen, diesmal in der französischsprachigen Schweiz. Eine erfreuliche Bilanz konnte die KML auch bezüglich der ausserordentlichen Einsätze ziehen, welche die Armee zugunsten verschiedener Gemeinden aus Anlass der 700-Jahr-Feier geleistet hat. Diese Einsätze wurden von den verschiedenen betroffenen Gemeinden ebenso verdankt wie die Hilfe verschiedener Einheiten

im Anschluss an die schweren Stürme im Februar 1990.

Für Bundesrat Kaspar Villiger fällt namentlich «die Begeisterung und die Motivation der Truppe bei diesen schwierigen, aber auch messbaren Einsätzen positiv ins Gewicht. Es sei ebenfalls daran erinnert, dass in diesen Wiederholungskursen die Anwendung von zahlreichen technischen Geräten nicht nur geübt, sondern auch praktisch verwirklicht werden konnte». Bundesrat Villiger hebt auch hervor, «dass der Hauptauftrag der Armee weiterhin die Vorbereitung einer glaubwürdigen Landesverteidigung als zentrales Element der Sicherheitspolitik ist».

Die vom Chef des Eidgenössischen Militärdepartementes angeordneten Einsätze zugunsten der Gemeinden waren auf das Jubiläumsjahr 1991 beschränkt. Weiterhin möglich (aber auf Ausnahmefälle beschränkt) bleibt der Einsatz der Armee in Katastrophenfällen, wie er im «Bericht 90 über die Sicherheitspolitik» umschrieben ist.

## SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG DER FELDTTELEGRAFEN-OFFIZIERE UND -UNTEROFFIZIERE

Fortsetzung von Nr. 11/12

## Protocole de la 60e assemblée générale du 13.6.91 à Lucerne (suite)

### 6. Propositions

Seule la proposition du CC concernant le nouveau règlement de gestion pour le CC reste à traiter. La parole n'est pas demandée, le nouveau règlement de gestion pour le CC est approuvé à l'unanimité.

### 7. Finances

Le cap Villiger commente les comptes 1990, l'état de la caisse du tir ainsi que le budget pour 1991.

Le rapport des réviseurs des comptes est lu par le cap Niklaus. Le décompte annuel de la caisse centrale laisse un excédent de recettes de Fr. 1984.10 ce qui porte l'avoir en caisse au

Communiqué de presse DMF

## Une Journée de l'armée en 1996 et fin des travaux exceptionnels

Lors de sa séance du 17 octobre 1991, au cours de laquelle ses membres se sont penchés sur les problèmes, à long terme, de l'instruction, la Commission de défense militaire (CDM) a salué l'excellent résultat de la Journée de l'armée à Emmen. Elle a constaté qu'une telle manifestation correspondait aux vœux d'un large public et a décidé d'organiser une nouvelle Journée de l'armée en 1996, en Suisse romande.

Elle a aussi pris connaissance avec satisfaction des résultats de l'engagement exceptionnel de l'armée pour des tâches en faveur de la communauté, à l'occasion du 700e anniversaire de la Confédération ainsi que des travaux consécutifs aux dégâts provoqués par la tempête de février 1990, et de la gratitude exprimée à l'armée par les bénéficiaires.

Selon le conseiller fédéral Kaspar Villiger: «L'enthousiasme et la motivation remarquables des participants à ces tâches concrètes, dont ils ont pu mesurer la réalisation effective, sont positifs et appréciés. Il ne faut pourtant pas oublier qu'ils ont dû auparavant, durant des cours de répétition, apprendre à maîtriser les moyens techniques qu'ils ont engagés lors de ces activités. De plus, ceci ne doit pas nous faire oublier que la mission principale de l'armée est de se préparer à une défense militaire crédible, sans laquelle toute politique de sécurité serait sans valeur.»

Conformément à la décision du chef du Département militaire fédéral, exprimée au début de cette année commémorative, ces travaux exceptionnels ne seront pas poursuivis au-delà de 1991. L'engagement de l'armée en cas de catastrophe, tel qu'il est évoqué dans le Rapport 90 de la politique de sécurité, demeure l'exception.

18.191 à Fr. 9589.95. La caisse du tir s'enrichit de Fr. 1564.75 ce qui porte son avoir au 18.1.91 à Fr. 3543.65. Les décomptes annuels, le rapport des réviseurs ainsi que le budget sont acceptés à l'unanimité. Comme nouveau réviseur, en remplacement du plit Zbinden, le cap Erich Jung du GL de Bâle est proposé. Il est élu à l'unanimité.

Le président remercie le cap Edwin Villiger pour son excellent travail de caissier.

### 8. Elections et honneurs

#### Elections

Comme le mandat de CC se termine à fin juin 1991, un nouveau président central reste encore à élire. D'après le système de rotation des GL, le GL de Fribourg devrait proposer un président. Malheureusement celui-ci se déclare être actuellement dans l'impossibilité de reprendre cette charge. Le GL de Bienne se déclare prêt, par l'intermédiaire du cap Peter Ziehli, d'accepter ce mandat pour la période 1991–1993. Le président présente le cap Peter

Ziehli et le recommande à l'assemblée comme nouveau président central. Aucune autre proposition n'étant faite, la parole n'étant pas demandée, l'assemblée élit à l'unanimité le cap Peter Ziehli comme nouveau président central. Le cap Peter Ziehli accepte sa nomination et présente les nouveaux membres du CC:

Cap Albert Stähli, secrétaire

Cap Félix Wälti, caissier

Cap Daniel Briod, assesseur

Of spéc Max Lanthemann, assesseur/tir

Le nouveau président central remercie le CC sortant pour son travail, en particulier pour les deux assemblées générales et pour la création de la bibliothèque électronique des membres.

#### Membres d'honneur

Le comité central propose à l'assemblée la nomination de deux personnalités, qui ont particulièrement œuvré pour le S tg et tf camp ainsi que pour notre association, comme membres d'honneur.

Il s'agit de M. le divisionnaire retraité Josef Biedermann, chef d'armes des trp de trm de 1981 à 1990, et M. le colonel Werner Keller, cdt du S tg et tf camp avec plus de 40 ans de service. L'assemblée nomme à l'unanimité ces deux personnalités comme membres d'honneur de notre association.

Le président remet aux deux élus un présent marquant leur nomination. Les deux nouveaux membres d'honneur adressent quelques mots de remerciement à l'assemblée.

#### 9. Nomination des vétérans

Ayant atteint leur 60e année, les membres suivants sont nommés comme vétérans:

Cap Bärtsch Anton

Of spéc Bollhalder Max

Cap Bosshard Daniel

Of spéc Breu Pius

Cap Dubey Raoul

Cap Furrer David

Plt Horst Peter

Maj Michelotti Carlo

Cap Minini Dario

Maj Reichenbach Hans-Ruedi

Plt Schaffer Hugo

Cap Schmid Henri

Adj sof Studer Anton

Adj sof Zingg Werner

#### 10. Concours décentralisé du tir au pistolet 1990

Les participants ont à nouveau eu l'occasion de tirer à 50 où 25 m. 227 tireurs ont participé à ce concours. La majorité (134) choisissait la distance de 50 m, alors que 93 seulement ont tiré à 25 m.

#### Classement de la plus forte participation

Le GL d'Olten s'est particulièrement distingué. Il annonce une participation de 100%! Un grand bravo!

rang	%
1er rang GL Olten	100
2e rang GL Genève	66,7
3e rang GL Thoue	65,63
4e rang GL Lucerne	59
5e rang GL Bellinzone	53,57

#### Classement par équipe 25 m

rang	points
1er rang GL Winterthour	92,5
2e rang GL Olten	88,5
3e rang GL Bienne	87,25
4e rang GL Coire	75,5
5e rang GL Bâle	68,75

#### Classement par équipe 50 m

rang	points
1er rang GL Thoue	88,5
2e rang GL Fribourg	86,75
3e rang GL Bellinzone	86
4e rang GL Rapperswil	85,14
5e rang GL Olten	84,5

#### Classement individuel 25 m

rang	points
1er adj sof Studer Stephan	97
GL Olten	97
cap Schäfer Peter	97
GL Bâle	97
3e plt Haussener Gerhard	96
GL Winterthour	96
4e cap Krömmer Niklaus	95
GL St-Gall	95
5e vétéran Witzig Walter	93
GL Winterthour	93
adj sof Wipf Hans	93
GL Winterthour	93
of spéc Neff Fredy	93
GL Winterthour	93
adj sof Rütter Candid	93
GL Bâle	93

#### Classement individuel 50 m

rang	points
1er adj sof Rinderer Arnold	97
GL Rapperswil	97
2e major Schreier Urs	94
GL Zürich	94
3e adj sof Thiemard Jean-Louis	93
GL Fribourg	93
4e of spéc Biedermann Max	92
GL Olten	92
cap Notz Armin	92
GL Thoue	92
adj sof Eichenberger Rolf	92
GL Olten	92

Les classements ont été ensuite remis aux présidents des groupes locaux.

#### 11. Divers

##### Félicitations pour anniversaire

Notre membre fondateur, le major Bargetzi, a fêté le 18 mai dernier son 95e anniversaire. Le président lui remet un présent et a droit aux remerciements chaleureux de la part du «jeune» nonagénaire.

##### Hommage à des membres méritants

Le divisionnaire retraité Honegger remet un petit présent au comité central actuellement en fonction pour son engagement et sa contribution extraordinaire à cette manifestation.

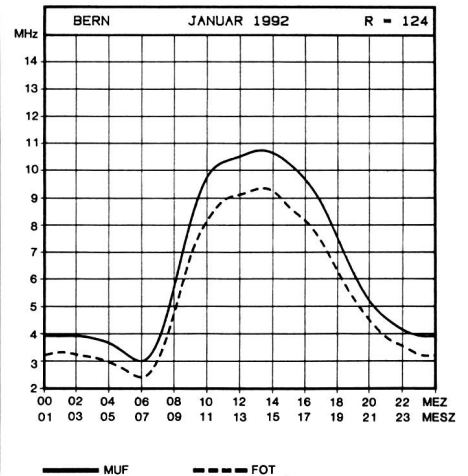
##### Salutations du major Franz Schgör, directeur des télécommunications de Lucerne

Le major Schgör «quasi cdt de place» souhaite aux hôtes et participants la bienvenue à Lucerne, richement pavée à l'occasion de la fête de gymnastique. Il souhaite également à l'assemblée beaucoup de plaisir pour la suite de la manifestation.

##### Remerciements de la part du président central

Arrivés à la fin de leur mandat, le major Hans Lustenberger remercie ses collègues du CC pour l'énorme travail qu'ils ont fourni, et ceci malgré les difficultés occasionnées par l'emménagement dans un nouveau bâtiment administratif à Lucerne. Il remercie également le cdt du gr exploit TT 11 et directeur des télécommunications de Lucerne, le major Franz Schgör, pour son soutien à l'association, en particulier

## FREQUENZPROGNOSEN Januar 1992



#### Hinweise für die Benützung der Prognoseblätter

- Die Prognosen werden mit dem Rechenprogramm IONCAP des «Institute for Telecommunication Sciences», Boulder, Colorado, mehrere Monate im voraus erstellt.
  - Definitionen:
    - R Prognostizierte, ausgeglichene Zürcher Sonnenfleckenrelativzahl
    - MUF Maximum Usable Frequency  
Wird im Monat in 50% der Zeit erreicht oder überschritten
    - FOT Frequency of Optimum Traffic  
Günstigste Arbeitsfrequenz  
Wird im Monat in 90% der Zeit erreicht oder überschritten
    - MEZ Mitteleuropäische Zeit
    - MESZ Mitteleuropäische Sommerzeit  
Die Prognosen gelten exakt für eine Streckenlänge von 150 km über dem Mittelpunkt Bern. Sie sind ausreichend genau für jede beliebige Raumwellenverbindung innerhalb der Schweiz.
  - Die Arbeitsfrequenzen sollen unterhalb der FOT liegen. Frequenzen in der Nähe der FOT liefern die höchsten Empfangsfeldstärken.
- Bundesamt für Übermittlungstruppen  
Sektion Planung, 3003 Bern

#### Indications pour l'utilisation des tableaux de prévisions radio

- Les prévisions sont établies plusieurs mois à l'avance par ordinateur avec le programme IONCAP de l'«Institute for Telecommunication Sciences», Boulder, Colorado.
- Définitions:
  - R Préviation du nombre relatif (en moyenne) normalisé des taches solaires de Zurich
  - MUF Maximum Usable Frequency  
Courbe atteinte ou dépassée mensuellement à raison de 50% du temps
  - FOT Frequency of Optimum Traffic  
Fréquence optimale de travail  
Courbe atteinte ou dépassée mensuellement à raison de 90% du temps
  - MEZ Mitteleuropäische Zeit  
(Heure de l'Europe centrale, HEC)
  - MESZ Mitteleuropäische Sommerzeit  
(Heure d'été de l'Europe centrale, HEEC)
- Les prévisions s'appliquent exactement à des liaisons de 150 km de rayon autour de Berne comme centre. Elles sont suffisamment précises pour assurer n'importe quelle liaison par ondes atmosphériques à l'intérieur de la Suisse.
- Les fréquences de travail doivent se tenir au-dessous de la FOT.  
Les fréquences situées au voisinage de la FOT donnent une intensité maximale du champ au lieu de réception.

Office fédéral des troupes de transmission  
Section planification, 3003 Berne

## Kurs- und Schultableau 1992

Formation	gebildet aus	Sprache	Typ	Datum	Unterkunfts- und Einsatzort	Kommandant
TT Betr Kp 21 ad hoc	TT Betr Gr 6–11, 13–17	D/I	EK/Bau	29.10./2.11.–14.11.	<b>Möhlin</b>	Oblt Schnegg 031 62 63 99
TT Betr Kp 22 ad hoc	TT Betr Gr 1–6, 12	F/I (D)	EK/Gef	7./11.5.–23.5.	<b>Läufelfingen</b> Spl Spittelberg	Hptm Huber R. 092 24 56 21
TT Betr Kp 23 ad hoc				kein EK		
TT Betr Kp 24 ad hoc	TT Betr Gr 6–17	D	EK/Bau	13./17.8.–29.8.	<b>Glarus</b>	Hptm Waldmeier T. 031 62 67 01
TT Betr Kp 25 ad hoc	TT Betr Gr 6–11,13–17	D	EK/Bau	11./15.6.–27.6.	<b>Pfäffikon ZH</b>	Hptm Gautschi A. 01 204 93 70
TT Betr Kp 26 ad hoc	TT Betr Gr 1–11, 13–17	D/F	EK/Bau	17./21.9.–3.10.	<b>Monthey</b>	Hptm Imhof P. 027 21 93 40
TT Betr Kp 29 ad hoc	TT Betr Gr 18, 19	D/F/I	EK	22./26.10.–7.11.	<b>Steffisburg</b>	Hptm Stucki H. 031 65 92 18
TT Betr Kp 31 ad hoc				kein EK		
TT Betr Kp 32 ad hoc	TT Betr Gr 1–6, 12	F	EK	23./27.4.–9.5.	<b>Kloten, Kaserne</b>	Cap Fauchère B. 027 21 92 30
TT Betr Kp 33 ad hoc	TT Betr Gr 6–11, 13–17	D	EK	21./25.5.–6.6.	<b>Kloten, Kaserne</b>	Hptm Hirsiger T. 031 65 53 13

Kurs/Schule/Rapport	Teilnehmer	Datum	Standort
Ftg OS 92	TT Betr Gr 1–19 und Kdo Ftg u Ftf D	24.8.–24.10.92	Bülach
EinfK für Fach Of Ftg/Ftf D	TT Betr Gr 1–19 und Kdo Ftg u Ftf D	16.–20.11.92	Bülach
Rapport mit Kdt der TT Betr Kp ad hoc	Kdt TT Betr Kp 21–23 ad hoc	23.1.91	Bern, GD PTT
TID Kurs	Kdt TT Betr Kp 21–23 ad hoc	24./25.1.92	Bern (evtl. Thun)
Dienstrapport Chefs Uem D	Kdt Ftg u Ftf D und Kdt TT Betr Gr 1–19	23./24.1.92	Bülach
Of Rapport der A Uem Trp (ORA)	Of Stab u TT Betr Gr 1–19 (freiwillig)	25.1.92	Bern

dans la préparation de la célébration de notre manifestation du 125e. Il remercie enfin les 22 collègues du comité d'organisation, sous la direction du cap Anton Peter, pour la préparation minutieuse de ce jubilé.

### 12. Conclusion

A 14h30 précises, le président clôt l'assemblée. Les participants sont ensuite conduits en cars postaux au Landenberg en dessus de Sarnen pour la célébration des 125 ans du S tg camp. Après un apéritif pris dans l'ancien arsenal de Landenberg, les convives se retrouvaient à 20h dans la grande salle de l'Hôtel Engel à Stans pour le banquet de fête. Le lendemain, la matinée était réservée aux visites de la verrerie d'Hergiswil, de la fabrique d'avions à Emmen et de Viscosuisse à Emmenbrücke.

Lucerne, le 1.7.91

*Le secrétaire du jour  
plf Jörg Bruttel*

*Le président central  
maj Hans Lustenberger*

## FORUM

*Leserbrief zum Sektionsbericht beider Basel*

### In Sachen «HB4FB»

Obwohl ich von der ganzen Hilfsaktion persönlich nicht betroffen bin und davon auch gar nichts wusste, komme ich dem freundlichen «Stupf» der Redaktion nach einer Antwort aus Zürich sehr gerne nach, obwohl es mir recht schwer fällt, die passenden Worte zu finden.

Ich bin nämlich geradezu überwältigt ob soviel Dankbarkeit und Freude. Das hätte ich nie erwartet, denn, was geschehen ist, müsste doch eigentlich als selbstverständlich gelten. Dass nämlich das reiche Zürich im Schweizerland dem armen Basel etwas schenkt, das es nicht mehr braucht, ist doch nichts als billig. Gehört doch die Unterstützung der Vierten Welt (ich weiss nicht, wo ich Basel sonst hintun muss) zu den ehrenvollen Pflichten einer zivilisierten Gesellschaft. Schön, dass sie so gut angekommen

ist und geschätzt wird. Aber ein etwas wehmütiges Gefühl bleibt schon. Soll das nun wirklich die plötzliche Kündigung des für uns Zürcher ach so schönen Hass-Liebe-Verhältnisses sein und die Beziehung in Freundschaft überschlagen? Oder ist es vielleicht Resignation aus der Erkenntnis heraus, dass es deprimierend ist, immer einen Schritt hintennach rennen zu müssen? Oder ist der ganze Freudenausbruch etwa nur Bluff? Nein, letzteres kann es nicht sein. Ich habe die Spalte mehrmals gelesen. Die Freude ist ehrlich. Schön. Aber bitte, liebe Basler, werdet in Zukunft nicht allzu zutraulich. Es ist zwar schön, mit Freude überhäuft zu werden, aber auch Schenken macht Freude, und in diesem Sinne würden wir Euch gerne wieder einmal eine Flaschenpost den Rhein hinunterspülen dürfen.

Also: Tanke villmal für d Blueme. Ich wird s gern wiiterleite a die, wos verdient händ, und hoffe au in Zuekunft uf e konflikträchtigi Frundschaft. Und: Vill Spass mit em HB4FB.

*Euer Walti B. (Zürich)*

### Redaktionsschluss und Versanddaten PIONIER 1992

Nummer	2	3	4	5	6	7-8	9	10	11-12	1/93
Redaktionsschluss	10.1	10.2.	10.3.	10.4.	10.5.	10.6.	10.8.	10. 9.	10.11.	10.12.92
Versand	4.2.	3.3.	7.4	5.5.	9.6.	7.7.	1.9.	6.10.	1.12.	5. 1.93